

Forfatter: Bølle, Birgitte

Titel: BREV TIL: Bølle, Kirsten FRA: Bølle, Birgitte (1573-01-03)

Citation: Bølle, Birgitte: "BREV TIL: Bølle, Kirsten FRA: Bølle, Birgitte (1573-01-03)", i *Breve til og fra Kristoffer Gøje og Birgitte Bølle*, NIELSEN & LYDICHE, s. 246. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000716703-000-shoot-L0007167030000140.pdf> (tilgået 05. maj 2025)

Anvendt udgave: Breve til og fra Kristoffer Gøje og Birgitte Bølle

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Gunder slevholm3. Januar 1573.

Birgitte Bølle til Kirsten Bølle.

Det er gaaet bedre med Sygdommen i hendes Ben; hun haaber, at de kan mødes i København.

Minn allerkierreste søster, gudt werre allthidt hosz thig, hand beuarre thig lenngj nadelligenn och well fraa s. 247allt thett, som thig kand werre skadelligt ennthenn thiill sell eller liuff. Jeg will nu, minn allerkierreste søster, for thidszens korthedz schyll laade all thaksigellsze opstaa, mendz will dog haffue all søsterllig beuist och all wellgiernigh wforgllempt y all thruoffhidt, och will, saa lengj jeg leffuer, findis thinn hulle søster, guoduillig thiill att for-schylle mett huisz guode, y minn rengen formuoffue er, ther jeg wed att gjørre, ther thig kiert er, eller thu kant werre thint mett, som jeg dig dis plegtig er, och thu jke schall haffue thuill paa, saa lenngj jeg leffuer. Minn hierte kierre søster, som thu est begierindis, att jeg wille biude thig thiill, om meg stedis bodt thiill thig, hur Chrestopher och jeg- er nu thiillpasze, saa giffuer jeg thig gansche wennlligen tillkinde, att wy haffuer, gud werre loffuit, jnnd werit will thiillpasze enntidlang wdenn thett wnnde, jeg haffuer y minn binn, dog er thett, gud werre loffuit, jndu bedre mett meg y thenom, jnnd thett war, thett siste thu warst hosz meg. Och som thu skriffuer, athu acter paa thisdag affstid thiill Therslørse och strax ther fraa och affstid thiill Kiøpenhaffnn, saa acter wy osz nest gudz hiellp att drage her aff y morgenn och affstid thiill Kiøpenhaffnn och acter nest gudz hiellp att werre ther paa hilletrekongers affthenn, och beder thig, minn hierte kierre søster, athu jke forthøffuer for lengj, før thu komer ther, thj meg schall rett hiertellig forlengis epther thig, før jeg komer thig thiill ordz, och haffuer saa giort, sidenn wy schillis adt, gud allermectigste wnde osz att findis snart sund och helbrede y gudz ere och frøkt, jnor thett er hansz faderlig willie. Och will nu, minn hierte kiere søster, jke lenger wmag thig mett minn wellmit skriffuellsze elier forbiude meg jmodt thig, mend will, saa lengj jeg leffuer, findis thin hulle søster, ther thrölligen och giernne will gjørre aff formoffuenn allt, huisz jeg wid att gjørre, ther thu, min hierte kiere søster, kand haffue s. 248ere, thiist (!) och gott afF, thett kinde gud allermectigste, then jeg mett liiff och sell will haffue thig beffallindis saa thröllig som meg siellfuer. Och ønscher Chrestopher och jeg thig mange m guode nather. Giør well och haffue then wmag och hellszenn thine jomfruer mett mange guode nather. Aff Gundersløuffholm then mandag nest epther nyarsdag 75.

Berethe Bølle.

Myn ¹ h. k. s., ber jeg deg paa ded aller uenllygeste, du uylltth haue meg uffortyngtth, for jeg haue jke sell skreued deg tyll, dy tyd fall seg nu saa kortth for meg. Och forhous meg nu snartt nesth gudz hyllp atth kome dyg tyll ors. Gud und os atth fyns sond och alla j gudz ære och frøgtth och send os, send deg och os och hyllp and send och alle aff Køunha[ffn] och alltth uortth folk(!!).

Udskrift: Minn allerkierreste søster fru Kierstenn Jesber Krauszis thiill Basnis gansche wennlligen tillschreffuit.